



# BULL'S EYE

## A HISTORY OF DETAILS



Une coproduction

**Tryangle**

**Les Bernardines** (France)

**Tanzhaus nrw** (R.F.A)

**O Espaço do Tempo** (Portugal)

**Scènes théâtre-cinéma** (France)

*Dans le cadre de Marseille – Provence – 2013*

MIGUEL BORGES / JACINTO LUCAS PIRES / ALWYNNE PRITCHARD / JÖRG RITZENHOFF / EMMI VENNA / PHILIPPE VINCENT



# BULL'S EYE

## A HISTORY OF DETAILS

DANSE – CINÉMA – THEATRE – MUSIQUE

Un spectacle de :

**Miguel Borges** (Portugal), acteur

**Jacinto Lucas Pires** (Portugal), auteur

**Alwynne Pritchard** (Norvège), artiste

**Jörg Ritzenhoff** (RFA), compositeur, musicien

**Emmi Venna** (Finlande), chorégraphe, danseuse

**Philippe Vincent** (France), metteur en scène

**Anne Ferret** (France), actrice

**Bertrand Saugier** (France), vidéographie

**Hubert Arnaud** (France), lumière

**Yan Arnaud** (France), lumière

**Cathy Ray** (France), costumes

**Pierre Grange** (France), cinématographie

**Jean-Philippe Murgue** (France), décor

Avec la participation des techniciens de O Espaço do Tempo et du Théâtre des Bernardines

**Un spectacle en langue anglaise, et française, surtitré en français / durée : 1H15**

**Olivier Bernard** administrateur de production

**Maud Dréano** Chargée de production

Une coproduction :

**Tryangle** (Performing arts research laboratories)

**Les Bernardines** (Marseille, France), direction Alain Fourneau

**Tanzhaus nrw** (Düsseldorf, Allemagne), direction Stefan Schwarz

**O Espaço do Tempo** (Montemor-o-Novo, Portugal), direction Rui Horta

**Scènes théâtre-cinéma** (Lyon, France)

Et la participation du **SCAN Rhône-Alpes** (Fonds de soutien à la création artistique numérique)

avec la participation artistique et technique de Virus Productions pour les images cinématographiques.

**CRÉATION LE 9 NOVEMBRE 2013 A MONTEMOR o NOVO (Portugal)**

**DANS LE CADRE DE MARSEILLE-PROVENCE 2013 - CAPITALE EUROPÉENNE DE LA CULTURE**

Ce projet est financé avec le soutien de la Commission européenne.

Cette publication n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.



**SCÈNES théâtre-cinéma**

5, montée Saint-Barthélémy

69005 Lyon FRANCE

+ 33 6 08 33 16 49

mail : [scenes@free.fr](mailto:scenes@free.fr)

site : [www.scenestheatrecinema.com](http://www.scenestheatrecinema.com)

Compagnie en convention avec  
la Région Rhône-Alpes  
et subventionnée par la Ville de Lyon  
et le Ministère de la Culture (Drac Rhône-Alpes).

# CALENDRIER BULL'S EYE

## A HISTORY OF DETAILS

DANSE – CINÉMA – THEATRE – MUSIQUE

### REPRÉSENTATIONS

#### AVANT PREMIÈRE :

Montemor-o-Novo, Portugal

**9 novembre 2013 au Théâtre / Opéra de Montemor-o-Novo, à 21h30**

#### PREMIÈRE :

Marseille, France

DANS LE CADRE DE MARSEILLE-PROVENCE 2013 – CAPITALE EUROPÉENNE DE LA CULTURE

Programmation du Théâtre des Bernardines

#### AU KLAP - Maison pour la danse

5 avenue Rostand 13003 Marseille / Tel. +33 4 96 11 11 20 / [www.theatre-bernardines.org](http://www.theatre-bernardines.org)

**19 ET 20 NOVEMBRE à 20 heures (avant-première)**

**21 NOVEMBRE à 19 heures**

**23 NOVEMBRE à 17 heures**

### RÉSIDENCE DE CRÉATION

*Marseille, France*

*du 8 au 12 janvier 2013*

*Travail d'écriture et de préparation au Théâtre des Bernardines, Marseille.*

*Lisbonne, Portugal*

*du 15 au 25 mai 2013*

*Travail d'écriture avec Jacinto Lucas Pires et rencontre avec les différents partenaires et théâtres Portugais.*

*Marseille, France*

*du 20 juillet au 10 août 2013*

*Travail de répétitions, de tournage et d'écriture au Théâtre des Bernardines, Marseille.*

*Montemor-o-Novo, Portugal*

*du 21 octobre au 9 novembre 2013*

*Travail de répétitions, de tournage à O Espaço do tempo, Montemor-o-Novo.*

*Marseille, France*

*du 11 novembre au 20 novembre 2013*

*Répétitions et finalisation du spectacle, au KLAP, Maison pour la Danse de Marseille*

# BULL'S EYE

## A HISTORY OF DETAILS

*Bull's Eye* est une œuvre graphique et sonore. C'est un triptyque visuel qui fonctionne avec le mouvement – chorégraphique et cinématographique – et le son – une parole, et une musique.

Le triptyque se compose de trois espaces, de trois temps différents, reliés entre eux. La trinité : passé, présent et futur. Le présent ayant des causes et des conséquences.

Le triptyque est mouvant. Il s'organise puis se désorganise, pour réapparaître, se reformer. L'espace invisible qui réunit chaque image, le silence infime qui réunit chaque son. C'est cette fine pellicule de vide que nous cherchons.

Ce triptyque en perpétuelle mutation est une machine d'investigation, d'introspection ; car si nous en sommes les acteurs, nous sommes aussi le sujet de cette investigation, ou plus exactement, c'est cet espace indicible entre nous qui est l'objet de l'étude. Définir l'espace qui nous sépare c'est nous définir nous-même.

*Lors d'un enregistrement cinématographique, l'écriture d'un texte ou d'une musique, on crée dans le même temps du passé, du présent et du futur. Voir le présent, donner à voir dans le futur puis revoir le passé, dans le même geste : l'éternité.*

## EUTROPIA, OU UNE HISTOIRE DES DÉTAILS.

C'est à travers l'œil du taureau que nous voyons ; tantôt le plan d'ensemble, tantôt le détail. Le détail se loge dans l'interstice des choses et/ou l'interstice du temps.

Le champ européen est le décor dans lequel nous évoluons. Nous mesurons l'espace qui nous sépare, nous rassemble ; le temps qui nous rapproche, nous éloigne. Cet œil de taureau est sensible. Il ne veut pas expliquer les choses mais les montrer.

Du mythe originel d'Europa, séduite par Zeus dissimulé sous les traits d'un taureau blanc, puis violée, à la chute financière de la Grèce, notre tour de l'Europe est bouclé.

Notre œil se fixe sur une main, un regard, une fraction de seconde, le mouvement se ralentit, l'image grossit, jusqu'au pixel uniforme et l'arrêt du temps.

Mi et Ai, nos deux investigateurs à la recherche du crime originel, mais avant tout à la recherche d'un cadavre, un corps sans vie dilué dans les méandres de l'histoire. L'histoire à écrire de cette Europe en devenir. La vision, grossie 1000 fois, du pénis de Zeus pénétrant le sexe d'Europa. Une main dans les cheveux, un regard dirigé sur le grain de beauté d'un joli derrière.

Des peintres classiques, à l'avènement de la photo jpeg, l'espace s'est divisé en carrés de plus en plus petits. Détails d'un ensemble dont le but est l'ensemble et qui n'existe que par l'addition des détails.

Des espaces-temps différents, des langues différentes, des climats, des coutumes différents, mais chercher encore et toujours l'unité. La composition finale : la sublimation de l'addition des détails dont le but ultime est l'Europe.

La jeune fille, ce meurtre, ce détail de l'histoire : une tâche au milieu des autres tâches, mais qui ne s'harmonise pas avec l'ensemble. Une cigarette qui s'allume dans un espace public, tous les regards dirigés sur ce petit bout rouge qui se consume ; embrasement de l'Europe entière, le retour à l'unité.

Sur la scène trois groupes de personnages, ou de figures : le premier est composé des acteurs du plateau, trois femmes (Emmi, Alwynne et Anne) et trois hommes (Jörg, Miguel et Philippe). Le second groupe est un chœur, ils n'apparaissent que sous la forme d'une image enregistrée. Ils sont les témoins de l'histoire, ceux qui ont vu et qui parlent. Le dernier groupe se compose d'un, tout seul (Jacinto) : la parole, l'auteur, tel un dieu, peut-être n'existe-t-il que dans nos rêves. Quand il surgit dans le triptyque, il est toujours composé de trois images : trois exemplaires d'un même et unique personnage dans des temps différents.

*Philippe Vincent*



*Photo répétitions Marseille – août 2013*



*Photo répétitions Marseille – août 2013*

# A HISTORY OF DETAILS

*Il était une fois, il y a environ un million d'années, une époque où les gens allaient au cinéma. Lorsqu'ils voyaient un train ils étaient effrayés, ils pensaient que le train allait surgir de l'écran et les écraser. Lorsqu'ils voyaient des hommes et des femmes ils étaient effrayés, car ils les prenaient pour des fantômes. Lorsqu'ils voyaient le gros plan d'un visage au regard perdu, et le gros plan d'un morceau de pain, ils étaient effrayés puisqu'ils pensaient que l'acteur était tenaillé par la faim.*

*Aux quatre meilleurs coins de la ville, érigées sur d'absurdes roches en piles, se trouvaient des salles de cinéma faites uniquement de colonnes et de soleil; bien qu'incroyablement fragiles, les appareils pouvaient projeter des mots de feu sur le ciel antique, le ciel opaque et bleu d'avant 0000 ; l'année ou l'homme de Nazareth fut crucifié par les nazis. En ce temps-là, on allait au cinéma comme aujourd'hui nous allons trouver la terre quand nous mourrons. Seulement, eux, y allaient tous les jours. Bon, voilà. C'était comme ça. c'est la vie. Ils ont vu un taureau – là-haut sur l'écran, cet animal merveilleusement mystérieux – et ils furent effrayés car ils l'ont pris pour un Dieu. Et à juste titre.*

*Evidemment, tout était en noir et blanc. C'était l'époque où le Cinéma Naturel était répandu partout dans le monde. Le taureau était blanc contre la nuit noire, blanc et brillant. Comme un verre de lait qui serait vu par Hitchcock. C'est le mythe, et vous connaissez le slogan, n'est-ce pas ? « Le mythe est la vérité vingt-quatre fois par seconde. » Alors, un beau jour, ce taureau remarqua une belle jeune fille parmi les spectateurs. Tendue tout entier vers lui, quel visage ! Et sa façon de mâcher son chewing-gum !*

*Dans le monde de la réalité cinémascopique, le taureau kidnappa, viola, ou fit l'amour à cette fille. On trouve plusieurs versions, au moins trois. Le nom de cette fille nous le connaissons tous, parce que c'est en fait notre propre nom. Même si nous avons tendance à l'oublier. Même si il nous arrive, par sentiment de culpabilité ou autre chose, de ne plus l'utiliser. Cependant, un nom reste un nom. Comme Pessoa disait à propos du mythe qui n'est qu'un nom : un rien qui devient un tout. "Europa", "Europe", "Europe".*

*Le père de la fille était un homme puissant, un de ces milliardaires recensés par le magazine Forbes, mais il ne parvint pas à récupérer sa fille. Désormais, pour le meilleur et pour le pire, elle avait été propulsée dans le futur. Elle chevauche Dieu, survolant les vagues sous le regard d'une ronde lune, elle surfe, féminine et nue, le visage ouvert, ouvert. Lorsqu'elle parvint en Crète elle devint reine et accoucha de trois fils : le Parlement européen, la Commission européenne et le Conseil européen. Vous ne trouverez ici, et j'en suis désolé, qu'une brève présentation de ce que fut la réalité vraie. Lundi prochain l'Histoire sera divulguée. Ne manquez pas sa sortie. Car vous avez votre mot à dire sur ce qui va se passer. Les trois européens parviendront-ils à sauver leur mère, et l'amour de Dieu – notre nom – de l'austérité, l'inégalité, la technocratie ?*

Jacinto-Lucas Pires  
traduit de l'anglais par Laurette Tassin



Photo répétitions Marseille – août 2013



Photo répétitions Marseille – août 2013



Photo répétitions Marseille – août 2013



Photo répétitions Marseille – août 2013

# TRYANGLE

## ORIGINE DU PROJET

En juin, juillet et septembre 2012, l'association culturelle européenne Tryangle, fondée par le Théâtre des Bernardines (Marseille), Le Tanzhaus de Düsseldorf et L'espace Culturel de Montemor-o-Novo, O Espaço do tempo, organisait trois workshops, invitant une soixantaine d'artistes, venus de divers pays, Italie, Pologne, Suède, Finlande, Brésil, Iran, France, Portugal...

Ces trois rencontres d'une quinzaine de jours chacune, ont permis à ces artistes issus de disciplines diverses, de travailler ensemble, dans de bonnes conditions, et de bâtir un certain nombre de propositions : photos, théâtre, musique, danse, cinéma, écriture...

A l'issue de ces travaux, Tryangle a lancé un appel à projet auprès des artistes.

Nous, Jacinto Lucas Pires, Alwynne Pritchard, Jörg Ritzenhoff avons imaginé un projet issu de nos travaux du workshop. Ce projet a été retenu par Tryangle. Après une résidence de trois semaines au Portugal, nous présenterons alors notre performance en novembre 2013 dans le cadre de Marseille-Provence 2013 – capitale Européenne de la Culture.

D'autres coproductions et dates de représentations sont en pourparler.

## TRYPTIQUE

### IDÉE DU PROJET

Inspirée, des travaux que nous avons menés durant le workshop de Montemor en septembre 2012, l'idée consiste à tourner deux films basés sur deux projets distincts de TryAngle, le premier étant le film « I saw a man » d'Alwynne Pritchard, et le second, celui de Jacinto Lucas Pires « Much more novo ». En d'autres termes, un film dans le style documentaire/interview, et une fiction de type film noir. Ces deux films seront créés en proche collaboration afin de faire en sorte que des synchronisations structurales narratives soient permises et que les rythmes internes coïncident en certains points précis. Dans le même temps, une performance en direct aura lieu, qui mettra en scène des acteurs/danseurs jouant indépendamment et qui interagiront avec les deux films.

Ces trois éléments (les deux films ainsi que la performance en direct) se dérouleront en même temps, comme un tryptique, la musique de Jörg Ritzenhoff agissant comme un fil conducteur entre les trois. Les trois situations pourront souvent sembler complètement indépendantes les unes des autres, mais à certains moments, elles seront parfaitement synchronisées, agissant comme le climax du spectacle. À l'image de différentes pulsations qui se mettraient, ponctuellement, à battre en même temps. La scène présenterait trois points de vue différents qui, parfois, élaboreraient, la même situation, et raconteraient la même histoire.

*Alwynne Pritchard, Jacinto Lucas Pires,  
Jörg Ritzenhoff, Philippe Vincent*

## LIENS POUR VOIR QUELQUES TRAVAUX DU WORKSHOP DE MONTEMOR

**CLIQUEZ SUR LE LIEN POUR VOIR LA VIDEO SUR VOTRE NAVIGATEUR INTERNET**

**Bande démo du spectacle Bull's Eye :**

<http://db.tt/AhbtIPUc>

**Le film de Philippe Vincent : "Boy meets girl" avec Emmi Venna,**

[http://www.dailymotion.com/video/xytg4o\\_boy-meets-girl-peter-liebt-petra\\_creation](http://www.dailymotion.com/video/xytg4o_boy-meets-girl-peter-liebt-petra_creation)

**Le film de Philippe Vincent : "a man without future" avec Miguel Borges,**

[http://www.dailymotion.com/video/xtwvok\\_a-man-without-future\\_creation](http://www.dailymotion.com/video/xtwvok_a-man-without-future_creation)

**Le film de Jacinto Lucas Pires : "Much more novo" avec Emmi Venna, Miguel Borges et Philippe Vincent,**

<http://www.youtube.com/watch?v=yWKZfqvrVOM>

**Le film de Alwynne Pritchard : "I saw a man",**

<http://db.tt/ZPb8o1tJ>

# ARTISTES ASSOCIÉS

## MIGUEL BORGES



Miguel Borges a 46 ans, Il vit à Lisbonne. Il est acteur portugais, pour le cinéma et le théâtre. Il a suivi le cours de formation des acteurs, l'Ecole de Théâtre et de Cinéma de Lisbonne. Il a débuté dans le théâtre jeune public et le théâtre de marionnettes de Lisbonne. Plus tard, il a travaillé avec le Teatro da Cornucópia (sous la direction de Michael William Stroux Stephan et Luís Miguel Cintra), *No projecto Olho* (avec Joao Miguel Garcia), "œil extérieur" sur *Sensurround* (direction de Lucie Sigalho) et Artistas Unidos (avec Jorge Silva Melo, Joana Barcia, Américo Silva, Claudio da Silva, António João Fiadeiro et Simon). Il a interprété des pièces de Bertolt Brecht, Harold Pinter, Antonio Onetti, Samuel Beckett,

William Shakespeare, Jon Fosse, José Maria Vieira Mendes et Miguel Castro Caldas. Co-organisé *Café*, à partir de Spiro Scimone, avec la Artistas Unidos.

Pour le cinéma, il a travaillé avec les cinéastes Teresa Villaverde dans les films et *Três Irmãos e Água e Sal* ; Edgar Pera le manuel de l'évasion – *LX94, A Konspiração dos Mil Tímpanos, A Janela Não é a Minha Paisagem e A Janela – Maryalva Mix*, João Pinto, Florence Strauss, Tiago Guedes et Frederico Serra (*O Ralo, Alta Fidelidade e Coisa Ruim*), Mozos Manuel José de Sá Caetano, Leonel Vieira et *No firme* de João César Monteiro et dans *Vai e Vem*.

Alwynne Pritchard est une artiste, interprète, compositrice et directrice artistique du festival Borealis à Bergen, Norvège. Elle a étudié à la Royal Academy of Music de Londres et détient un doctorat de l'Université de Bristol. Ses compositions et interprétations ont été entendues à travers l'Europe, l'Amérique et l'Indonésie, et elle a travaillé avec les plus grands musiciens et ensembles à travers le monde. Au cours de la dernière décennie, Alwynne a fait un usage croissant de l'électronique live et de théâtre musical dans son travail, participe également en tant qu'interprète vocale et physique dans plusieurs de ses propres pièces. Sa musique a été décrite par les critiques comme «ludique, touchante et mystique», (Asane Tidende) «énergique et provocateur» (The Wire).

Alwynne a été impliquée dans de nombreuses constellations musicales, fondateur de la Bergen / quintet basé à Londres,

l'improvisation FAT BATTERY ([www.fatbattery.com](http://www.fatbattery.com)) ; chanteuse dans le trio de Myrtle ainsi que programmeur informatique *Thuestad Thorolf* et flûtiste Rowland Sutherland avec Berlin-based hardware electronics instrument builder/improviser Guido Hennebühl dans le Dong Ding duo ([www.dingdongism.de](http://www.dingdongism.de)), avec le pianiste autrichien Judith Unterperntinger comme unterPritperTingerchard, et avec Thorolf Thuestad et l'artiste visuel Claire Zakiewicz sur la figure.

De 2001 jusqu'en 2008 Alwynne enseigne la composition à Trinity College of Music de Londres et a présenté de nombreux programmes de musique contemporaine pour BBC Radio 3, y compris la musique de notre temps, Midnight Oil, Music Matters, Hear and Now and Music découverte.

Les oeuvres musicales de Alwynne sont publiées par Verlag Neue Musik.

## ALWYNNE PRITCHARD



## JACINTO LUCAS PIRES



Jacinto Lucas Pires est né à Porto en 1974. Il vit à Lisbonne. Il est l'auteur de trois romans, *Do sol* (2004), *Perfeitos milagres* (2007) et *O verdadeiro ator* (2011).

Il a remporté l'Europa Prémio – David Mourão-Ferreira (Université de Bari, Italie / Instituto Camões, Portugal) en 2008.

Il a également écrit *Assobiar lui público*, un recueil de contes, *Azul*

*turquesa*, un roman, et *Livro usado*, un carnet de voyage sur le Japon (tout en Livros Cotovia).

Il a écrit des pièces de théâtre (*Écriture, Expression orale, Extras, la Sagrada Família, Exactlymente Antunes et Adalberto Silva Silva*, entre autres) et des scénarios de film (il a réalisé deux courts-métrages, *Cinemaamor* et *BD*). Il est membre du groupe de musique Os Quais.

# ARTISTES ASSOCIÉS

Jörg Ritzenhoff est l'un des compositeurs les plus talentueux de la danse contemporaine dans le Nord Rhein Westphalie. Il s'associe régulièrement aux projets des chorégraphes tels que Raffaele Giovanola (Cocoondance, Bonn), Barbara Fuchs (Cologne), Morgan Nardi und Naoko Tanaka (Tanzhaus NRW, Düsseldorf), Gudrun Lange (fft düsseldorf), LaborGras (Berlin) ou Helge Letonja (Steptext danse projet, Brême) marqueront son oeuvre en danse. La Société de Cologne Theater (Kölner Schauspielhaus) lui a commandé plusieurs projets, entre autres, de la musique pour «The Tempest», réalisé par Karin Beier.

Il vit à Cologne et a développé des projets de musique et de performances en association avec la Bundeskunsthalle et la compagnie de théâtre de Bonn, la capitale culturelle de l'Europe de Weimar, le Rundfunk Berlin Westdeutschen et le Deutschlandfunk. Ses coproductions internationales ont été invitées à la célèbre «Fabbrica Europa» à Florence et à la «Theaterspektakel Zürich» en Suisse. Né à Düsseldorf, il a étudié la composition classique avec le professeur Ingo Schmidt à l'Ecole supérieure de musique à Wuppertal.

## JÖRG RITZENHOFF



## EMMI VENNA



Emmi Venna, né en 1985, est une danseuse / chorégraphe de Helsinki, Finlande.

Elle est diplômée de l'Académie de Théâtre de Finlande en 2010, une maîtrise ès arts et depuis elle a travaillé dans des productions de danse et de théâtre à la fois comme interprète et comme chorégraphe. Ses travaux récents ont eu affaire avec les dimensions chorégraphiques d'espaces privés et intimes.

Elle a également étudié à Kazuo Ohno Dance Studio à Yokohama, au

Japon et a assisté à plusieurs ateliers internationaux à travers l'Europe.

Derniers travaux: Cette saison, *j'ai été la plupart du temps* (film), *Futura Supper Club* (performance dîner), *Rends-moi mon fils!* (chorégraphie de travail théâtral), *The Greatest Lovesongs* (danse en solo), *WCWBF* (spectacle de danse), *King Kong Helsinki* (chorégraphie de travail de théâtre).

Philippe Vincent a 48 ans. il est metteur en scène, comédien et cinéaste. Après une formation d'acteur à l'école de la Comédie de Saint-Etienne, il fonde en 1986, la compagnie Scènes-théâtre-cinéma. La compagnie est financée depuis de nombreuses années par le Ministère de la Culture, la Région Rhône-Alpes et la Ville de Lyon. Elle est implantée à Lyon. Le travail de la compagnie a été présenté

dans de nombreux théâtres français et étrangers et notamment au Festival In d'Avignon, au théâtre de Gennevilliers, et dans de nombreux Centre Dramatique Nationaux, et dans diverses institutions à Berlin. Son dernier spectacle *Un arabe dans mon miroir* créée au Caire en juin 2011 a été présentée à l'Iron-dale Ensemble de New York en février 2012.

## PHILIPPE VINCENT



# BULL'S EYE SCRAPBOOK



*Photo répétitions Marseille – août 2013*



*Photo répétitions Marseille – août 2013*



*Photo répétitions Marseille – août 2013*



*Photo répétitions Marseille – août 2013*



*Photo répétitions Marseille – août 2013*



*Photo répétitions Marseille – août 2013*

# TROIS NARRATIONS, TROIS ÉCRANS, UNE SCÈNE RACONTANT LA MÊME HISTOIRE

## HISTOIRE N°1

### SCÈNE LIVE : DANSEURS ET ACTEURS AUTOUR DU MYTHE D'EUROPA



*Europa / Isadora*



*Photo répétitions Marseille – août 2013*



*La tentation d'Europa*



*Zeus séduit Europa*

*Photos répétitions Marseille – août 2013*

Le mythe d'Europe – du viol d'Europe par Zeus, déguisé en taureau – n'est pas le sujet de ce projet. Mais je pense qu'il pourrait être utilisé pour créer une perspective, et donner de la profondeur au champ. Pour un Européen, ce qui est intéressant dans ce mythe est son interprétation. Parce qu'il nous est impossible de dire si nous sommes le taureau ou la femme. Si nous sommes le taureau, qui est Europe ? Et si nous sommes Europe, qui est le taureau ? Nous sommes à la recherche d'une identité, comme les personnages de notre histoire. Un meurtre sans corps ni tueur. Qui était la victime et qui a commis le crime ? Ainsi, nous utilisons l'histoire du taureau et d'Europe plutôt comme un contexte que comme un réel sujet. De la manière dont je le vois, il n'y a, dans la pièce, aucune scène ayant un dialogue tiré de cette histoire, mais plutôt une utilisation ponctuelle de cette histoire, comme moyen de questionner ou de se rappeler. Utiliser les qualités mythiques du conte. Utiliser l'histoire comme un moyen d'étendre les couches qui nous sont disponibles dans la structure. Comme un palimpseste. Avec toute la liberté dont nous avons besoin. Un garçon rencontre une fille.

*Philippe Vincent.*



# HISTOIRE N°2

## UN DOCUMENTAIRE : J'AI VU QUELQUE CHOSE.



Images du film d'Alwynne Pritchard :  
*I saw something* – août 2013 Marseille

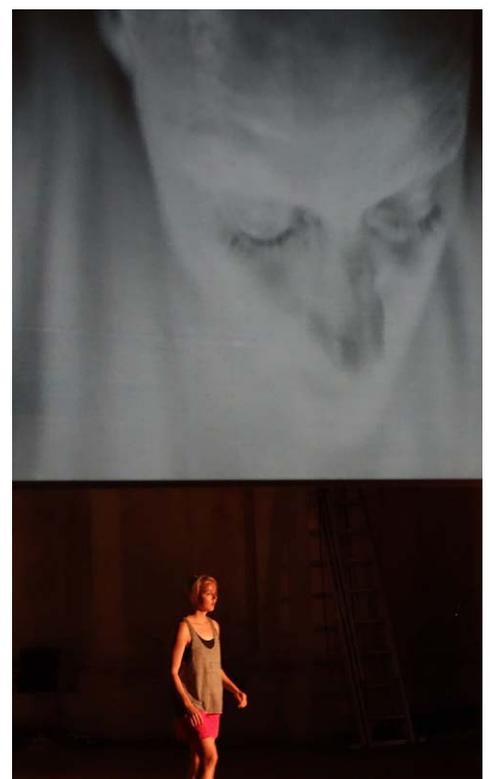
Dirigée par Alwynne Pritchard, *J'ai vu quelque chose* est une performance documentaire. Il s'agit de plonger des personnes, (des habitants des lieux dans lesquels nous feront nos diverses résidences), dans une situation : un débat, une rencontre...

Cette situation sera indirectement liée au sujet de notre spectacle (un meurtre, un coupable, une victime, une énigme...)

Après cela, une partie de cette rencontre (une trentaine de seconde) sera montrée en vidéo individuellement à chaque personne.

Il s'agira pour eux, sous forme d'une interview, de revivre la situation, de décrire ce qu'ils ont vu dans l'image, de se rappeler où ils étaient durant cette rencontre. Tous ces interviews serviront alors de matière au montage du film, qui sera ensuite inclus dans le spectacle.

## QU'EST-CE QU'ONT VU LES TÉMOINS DU MEURTRE ?



# HISTOIRE N°3

**UNE FICTION AUTOUR D'UN MEURTRE À BRUXELLES.  
UNE AMBIANCE DE FILM-NOIR.  
UN SCÉNARIO DE JACINTO LUCA PIRES.**



Image du film de Philippe Vincent : *A man without future* avec Miguel Borges



Images du film de Jacinto Lucas Pires : *Much more novo*

Une mystérieuse femme scandinave entre dans le bureau central de la police de Bruxelles et avoue un meurtre. « C'était un grand ponte, dit-elle, mais j'ignore son nom. Il se faisait appeler McMoney, ce qui n'était qu'une blague, bien entendu. Il portait un déguisement tout le temps, parce qu'il craignait de se faire prendre par un paparazzi, et tandis qu'il me promettait l'amour éternel, il citait les pères fondateurs de l'Europe. Il était complètement bizarre. » La police belge transmet le dossier à Interpol, et celui-ci est confié à un couple typique homme/femme. Une femme détective et un homme, sud-européen, détective-assistant. L'homme entretient une relation spéciale avec la femme scandinave, et la détective britannique commence à se conduire de manière froide. Pendant ce temps, l'attention médiatique augmente autour de ce crime sans corps. Qui était la victime ? L'Allemand pro-austérité, membre du Parlement européen ? Ou peut-être le révolutionnaire grec qui écrit pour un think-tank européen ? Ou alors est-ce le vice-président français de la Commission, aussi connu de ses pairs comme « le Blagueur » ?

L'idée est celle d'une pièce de théâtre autour du film noir se déroulant au cœur des institutions européennes. Il s'agit d'utiliser les conventions de genre (criminels, intrigues, un détective, une femme fatale, l'ambiguïté, le langage stylisé, etc) afin de parler des moments que nous traversons en Europe. Mixer la misère, l'illusion, la comédie et la politique de manière large, mais claire et structurée.

*Jacinto Luca Pires*

# UNE FICTION AUTOUR D'UN MEURTRE À BRUXELLES.

## EXTRAITS DU TEXTE DE JACINTO LUCA PIRES

traduit du Portugais par de Marie–Amélie Robillard

### ISADORA :

*L'immeuble était trapu, sombre et laid comme un crapeau mort et ça m'a fait peur, j'avoue. Je ne suis pas vraiment ce qu'on appelle une fille naïve ou peureuse, mais il m'arrive de recevoir des signes que je dois prendre au sérieux. Je ne suis pas en train de dire que je suis une voyante ou quelque chose dans le genre, bien sûr que non, je n'ai pas de pouvoirs surnaturels et tous ces trucs paranormaux, je trouve que c'est l'arnaque. Mais on peut avoir des pressentiments. Pas vrai ? Les pressentiments, ça a toujours existé et ça existera toujours. Enfin, en tout cas, même après la disparition de ce qu'on appelle la science, je crois. Bon, mais tout ça pour dire que dès que je suis arrivée à l'adresse que l'homme m'avait donnée j'ai senti quelque chose de bizarre. Un mauvais pressentiment. Sauf que cette fois, bêtement, je n'ai pas écouté mon instinct et je suis entrée. Il n'y avait pas de concierge, j'ai pris l'ascenseur sans avoir de comptes à rendre à personne. J'étais un peu nerveuse. J'avais mal au ventre. Je l'avais déjà fait plusieurs... une ou deux fois, mais ça rend toujours nerveux, n'est-ce pas ? On ne s'était parlé que sur le net. Une plateforme de rencontres romantiques appelé ONLY LOVE. Son surnom, c'était Homme et moi, Femme. Mais c'est moi qui l'avais choisi en premier. Quand il m'a ouvert la porte de l'appartement 591 au cinquième étage, je ne sais même plus ce que je me suis dit. L'homme m'avait l'air d'être une vedette ou quelque chose comme ça. Ma peur, la peur normale de quelqu'un qui se retrouve dans un lieu inconnu, est devenue une peur agréable, brusquement. L'Homme portait une robe de chambre, il n'était ni gros ni maigre. Je lui ai dit : « Pierre qui roule n'amasse pas mousse ». Il n'a rien dit, pendant un moment, il me regardait de ses petits yeux ronds très... c'était comme si ses yeux étaient trop, très nus... Des yeux nus, comme ceux des gens qui portent des lunettes quand ils les enlèvent. C'était le code que nous avions choisi, « Pierre qui roule », est-ce que je m'étais trompée d'appartement ? Mais, au bout d'un moment, l'homme s'est écarté pour me laisser passer et de sa grande main carrée il m'a indiqué le salon de l'appartement. Il a dit, « Je vous en prie », exactement la réponse dont nous avions convenu. Je suis entrée avec la meilleure volonté du monde dans un salon qui puait la rose. L'homme m'a dit de m'asseoir sur une des deux chaises en bois placée devant un*

*écran éteint, il s'est assis sur l'autre. Ce n'est qu'à ce moment-là que j'ai compris qu'il portait un masque. L'homme, lui. C'était un masque absolument parfait enfin... non, parfait n'est pas le terme... très réaliste, mais on avait l'impression que l'Homme avait pris soin de le mettre d'une façon qui ne soit pas trop réaliste. Près des oreilles et des yeux, il n'avait pas cherché à cacher les limites du caoutchouc ou de, je ne sais pas moi, du matériau qu'ils utilisent. Et pourtant ce n'est pas difficile, vous savez ? Avec les cheveux ou du maquillage, ça peut être parfait. Oui. Le masque lui donnait un air bizarrement familier, quelque chose entre un Elton John sans ses lunettes et un John Travolta bouffi. Ensuite, il m'a dit « Mon amour » (en allemand), et là c'était parti. « Pourquoi portes-tu un masque ? » ai-je demandé. « J'ai peur des paparazzi », a-t-il répondu. J'ai souri, lui aussi. Nous connaissions bien la suite. « Je m'appelle Homme McMoney », a-t-il dit. « McMoney ? » ai-je répété. Il a fait oui de la tête, très formel. « Tu es complètement fou », ai-je dit. Et lui « Et toi ? » Je l'ai regardé dans le fond de ses yeux gris derrière son masque. « Moi, je m'appelle Femme Fatale ».*



# MISE EN SCÈNE DE PHILIPPE VINCENT POUR LE THÉÂTRE

**OÙ ET QUAND NOUS SOMMES MORTS** de Riad Gahmi (2013)  
*Théâtre de l'Elysée – Lyon*

**UN ARABE DANS MON MIROIR**  
de Riad Gahmi et Philippe Vincent (2011)  
*Rawabet theater, Le Caire / Irondale Ensemble Brooklyn, NYC / Théâtre de Vénissieux / Théâtre des Bernardines / Théâtre Saint-Gervais – Genève.*

**WOYZECK** de Georg Büchner (2009)  
*Théâtre de la Croix-Rousse.*

**LE CABINET DU DOCTEUR NARCOTIQUE**  
de Philippe Vincent (2009)  
*Théâtre de la Croix-Rousse.*

**NICO MEDEA ICON** d'après Nico et Heiner Müller (2008)  
*Forum Freies Theater Düsseldorf (RFA) / Casa musicale de Pigna (Corse) / La Chartreuse Villeneuve lèz Avignon / NTH8 – Lyon / CDN Sartrouville / Les Bernardines – Marseille / CDN Besançon/Théâtre Saint-Gervais – Genève.*

**TOUT EST AU POSSIBLE DANS LE MEILLEUR DES MONDES MIEUX**  
de Philippe Vincent (2007). *Théâtre de la Croix-Rousse – Lyon / Comédie de Saint-Etienne / Théâtre Paris-Villette.*

**LE SYSTÈME RUDIMENTAIRE** d'après August Stramm (2006)  
*Düsseldorf (RFA) / Halle (RFA) / Munich (RFA) / Berlin (RFA) / Lyon / Sartrouville / Marseille / Saint-Etienne / Vénissieux / Lyon / Pigna (Corse) / Bourges / New York / Annaba (Algérie).*

**PATRIOTISME** de Thomas Martin d'après Mishima (2005)  
*Théâtre du Point du Jour – Lyon.*

**ORESTIE 1, 2 ET 3** (L'enfant des rêves, Entretiens et Victoire sur un paysage) de Thomas Martin (2004/2006) / *Les Bernardines – Marseille / Théâtre de Vénissieux / NTH8 – Lyon / Casa musicale de Pigna (Corse).*

**HOMME POUR HOMME** de Bertolt Brecht (2003)  
*Théâtre de la Croix-Rousse – Lyon.*

**HEIMASTUCK** de Thomas Martin (2002)  
*Les Subsistances – Lyon / Comédie de Saint-Etienne.*

**ANATOMIE TITUS, FALL OF ROME**  
de Heiner Müller (2001/2002) / *Festival d'Avignon in / Théâtre de Gennevilliers / Comédie de Saint-Etienne / Théâtre de la Croix-Rousse – Lyon / Comédie de Caen.*

## FILMS DE PHILIPPE VINCENT

**ERREUR 1067** (digital 35mm / couleur / 120 minutes / 2011).  
*Production : Scènes, Virus productions.*

**TANIKO** (digital / couleur / 26 minutes / 2007).  
*Production : Scènes, Sale temps Productions, Virus productions.*

**FATZER**  
d'après Bertolt Brecht (35 mm / N&B / 100 minutes / 2003).  
*Production Scènes, Virus productions, Théâtre des Bernardines, Centre Culturel Charlie Chaplin, les Subsistances, Théâtre de la Croix-Rousse, Scènes, La Ville de Berlin, le Centre Culturel Français de Berlin, le Goethe Institut.*

**APRES TOUT C'EST DES CHOSES QUI ARRIVENT...**  
(Video DV / couleur/ 76 minutes / 2000). Directed de Pierre Grange, Philippe Vincent. *Production Théâtre de Vénissieux, Un été au cinéma, Cinéville, Scènes, Virus productions.*

**MAUSER**  
(16 mm / N&B / 40 minutes / 1999) d'après Heiner Müller.  
*Production Théâtre de Vénissieux, Scènes, Virus productions. Edition DVD in Germany (Theater der Zeit, Literaturforum im Brecht-Haus).*

**FATZER** d'après Bertolt Brecht (2000/2001)  
*Les Bernardines – Marseille / Centre Culturel Charlie Chaplin, Vaulx-en-Velin / Théâtre de la Croix-Rousse – Lyon / Les Subsistances – Lyon.*

**WAITING FOR RICHARD** d'après Shakespeare (2000)  
*Théâtre de Gennevilliers / Comédie de Saint-Etienne / Théâtre de la Croix-Rousse – Lyon.*

**JE CHIE SUR L'ORDRE DU MONDE 3**  
Duo performance avec Louis Sclavis and Philippe Vincent (1999/2001) / *Théâtre de Gennevilliers / Salle Jeanne d'Arc, Saint-Etienne / Les Subsistances – Lyon / Théâtre de Vénissieux.*

**MAUSER** de Heiner Müller (1993 / 1999)  
*Théâtre de Vénissieux / Le Marienbad, Saint-Etienne*

**LA MISSION** de Heiner Müller (1998 /1999)  
*Théâtre de Vénissieux / La Friche – Saint-Etienne / Théâtre de la Croix-Rousse – Lyon / Espace Malraux – Chambéry.*

**QUARTETT** de Heiner Müller (1999)  
*Théâtre de Vénissieux.*

**GERMANIA 3** de Heiner Müller (1996 /1999)  
*Théâtre de Vénissieux / Festival des 7 Collines Saint-Etienne.*

**LES BONNES** de Jean Genet (1997)  
*Théâtre de Vénissieux / Comédie de Saint-Etienne / Théâtre de la Croix-Rousse – Lyon.*

et :

**L'AFFAIRE DE LA RUE DE LOURCINE** de Eugène Labiche (1995) / **PAYSAGE SOUS SURVEILLANCE** de Heiner Müller (1995) / **HAMLET-MACHINE-HAMLET** d'après Shakespeare et Heiner Müller (1994) / **EXCITATION SUR Mlle JULIE DE STRINDBERG** (1992) / **JE CHIE SUR L'ORDRE DU MONDE 1 ET 2** d'après Heiner Müller / **TIMON D'ATHENES** de Shakespeare (1991) / **LES SEPT CONTRE THEBES** de Michel Deum d'après Eschyle (1991) / **OEDIPE A COLONE** de Sophocle (1989) / **LE LEGS** de Marivaux (1989) / **RIVAGE A L'ABANDON / MATERIAU MEDEE / PAYSAGE AVEC ARGONAUTES** (1988) de Heiner Müller / **LA GRANDE IMPRECACTION DEVANT LES MURS DE LA VILLE** de Tankred Dorst (1988) / **QUARTETT** de Heiner Müller (1987) / **SOUS LE LAC DE SKADAR** de Dragan Selimovic (1986) / **THEATRE D'EVENEMENTS EXTRAORDINAIRES** de Dragan Selimovic (1985)...

**BANDE ANNONCE CHANTIER MÜLLER**  
(35 mm / couleur / 2 minutes 30 / 1999). *Annonce de la manifestation théâtrale "le Chantier Müller" au Théâtre de Vénissieux. Production Théâtre de Vénissieux, Scènes, Virus Productions.*

**ELECTRE**  
(16 mm / couleur / 16 minutes / 1998).  
Réalisation d'un film postsynchronisé en direct par une quinzaine d'adolescents de la ville de Vaulx-en-Velin.  
*Production Centre Culturel de Vaulx-en-Velin Lézard Dramatique, Théâtre Paris-Villette, Scènes, Virus Productions.*

**LA TRAGEDIE DE IO**  
(16 mm / N&B et couleur / 18 minutes / 1993).  
*Production Scènes, Égrégore.*



SCÈNES-THÉÂTRE-CINÉMA

SCÈNES théâtre-cinéma  
5, montée Saint-Barthelémy  
69005 Lyon FRANCE  
+ 33 6 08 33 16 49  
mail : [scenes@free.fr](mailto:scenes@free.fr)  
site : [www.scenes theatrecinema.com](http://www.scenes theatrecinema.com)

Compagnie en convention  
avec la Région Rhône-Alpes  
et subventionnée  
par le Ministère de la Culture  
(Drac Rhône-Alpes)  
et la Ville de Lyon.